

كتيب الوالدين

الإجراءات والمعلومات
الخاصة بتسجيل ولادة طفلك

يُستخدم هذا الكتيب لتقديم المستندات إلى مكتب
الأحوال الشخصية لإجراء التوثيق.





الآباء والأمهات الأعزاء،

تُعد ولادة الطفل لحظة عاطفية وحدث استثنائي بشكل مذهل في حياتنا. لقد عايشتم هذه التجربة للتو وأنا أهنئكم عليها من كل قلبي.

من واقع تجربتي الخاصة أعلم جيدًا أن هذه المخلوقات الصغيرة لا تأسر القلوب فحسب، بل تقلب الأحوال رأسًا على عقب في لمح البصر.

ومن أجل التخفيف عنكم قليلًا خلال هذه الفترة المثيرة بعد الولادة مباشرةً، قمنا بإنشاء كتيب المعلومات هذا من أجلكم. والغرض منه مساعدتكم في إتمام الإجراءات اللازمة وهو يتضمن معلومات مهمة حول توثيق الميلاد والمستندات المطلوبة وتسمية المولود.

أتمنى لكم ولأبنائكم بداية موفقة في رحلة الحياة وكل النجاح والتوفيق

مع خالص تحياتي

بيتر بوخ
عمدة المدينة

"في بعض الأحيان تشغل أصغر الأشياء أكبر مساحة في قلوبنا."

ويني ذا بوه

الإجراءات والمعلومات الخاصة بتسجيل ولادة طفلك

الإجراءات

تقوم المستشفى بإبلاغ مكتب التسجيل بالولادة وترسل جميع المستندات التي بحوزتك والشهادة المصاحبة التي وقعتها مع التسمية إلى مكتب الأحوال الشخصية بطريقة آمنة عبر خدمة البريد السريع بالمستشفى. جميع المستندات الضرورية المذكورة في قائمة التحقق الواردة في صفحة 3. بعد التوثيق سوف تحصل على جميع المستندات مرة أخرى مع شهادات ميلاد طفلك.

شهادات الميلاد

سوف تحصل منا على ثلاث شهادات ميلاد مجانية مخصصة لأغراض معينة:

للإعانة المالية للطفل

للإعانة المالية للوالدين

للتقديم لدى صندوق التأمين الصحي (مساعدة أثناء الحمل والأمومة)

للحصول على شهادات ميلاد إضافية لأغراضك الشخصية، يتم فرض رسوم قدرها 20 يورو لكل شهادة بالإضافة إلى رسوم البريد المسجل. يتم دفع الرسوم مباشرة في المستشفى. يمكنك تحديد ذلك في الصفحة التالية.

عند الحاجة إلى شهادات ميلاد إضافية لاحقًا يمكنك التقدم بسهولة للحصول عليها عبر الإنترنت من خلال الموقع www.pforzheim.de/urkunden

قد يصل وقت معالجة الطلب إلى أربعة أسابيع. لذا نرجو منكم عدم إرسال استفسارات إلى مكتب الأحوال الشخصية خلال هذه الفترة.

قائمة المستندات الضرورية

هل سجّلت طفلاً بالفعل في بفور تسهايم أو تزوّجت هنا وهل هذه البيانات على آخر وضع؟ في هذه الحالة نرجو إخبارنا بها، فمستنداتك ستكون مسجلة بالفعل في مكتب الأحوال الشخصية ولا يلزم تقديمها مرة أخرى.



إذا كان هناك ترجمات ضرورية، فيجب ترجمة الشهادات المكتوبة بلغة أجنبية بمعرفة مترجم محلّف في ألمانيا وفقاً لمعايير الأيزو. قائمة المترجمين متاحة على الموقع www.olg-stuttgart.de



قد يكون من الضروري الحصول على تصديقات إضافية للشهادات الأجنبية، ويمكنك الاستفسار عن ذلك لدى مكتب الأحوال الشخصية.



يجب تقديم النسخة الأصلية من جميع الشهادات، حيث إن النسخ المصورة غير كافية.



| تم | والدان غير متزوجين | والدان متزوجان | أم مطلقة | أم غير متزوجة | |
|----|--------------------|----------------|----------|---------------|---|
| | X | X | X | X | صورة من بطاقة إثبات الهوية، بالنسبة للجنسية الأجنبية: صورة من جواز السفر |
| | X | | X | X | شهادة ميلاد الأم (فيما عدا مكان الولادة بفور تسهايم) |
| | X | | | | شهادة ميلاد الأب (فيما عدا مكان الولادة بفور تسهايم) |
| | | X | X | | وثيقة الزواج |
| | | | X | | حكم طلاق نافذ |
| | X | | | | اعتراف بالأبوة عند اللزوم |
| | X | | | | إقرار بالحضانة أو التسمية قبل الولادة عند اللزوم |
| | X | X | X | X | شهادة مصاحبة |

طلب شهادات ميلاد إضافية

| المجموع | بمبلغ 20 يورو لكل شهادة | دولية | دفتر قيد عائلي | DIN A4 | يُرجى إدخال العدد |
|---------|-------------------------|-------|----------------|--------|-------------------|
| | | | | | |

جهة الاتصال الخاصة بك في حالة وجود أسئلة:

Stadt Pforzheim | Marktplatz 1 | 75175 Pforzheim
+49 7231 39-3093 | +49 7231 39-2634 | +49 7231 39-1720
geburten@pforzheim.de | www.pforzheim.de

معلومات حول الاعتراف بالأبوة

متى يكون الاعتراف بالأبوة ضروريًا؟

يتيح الاعتراف بالأبوة تسجيل اسم الأب المُعترف بالأبوة في شهادة ميلاد الطفل. ومن خلال هذا الإجراء تنشأ الأبوة القانونية، أي النتائج المترتبة على قانون الإعالة والميراث. الاعتراف بالأبوة لا يعني منح حق الحضانة أيضًا للأب؛ حيث يجب الإعلان عن ذلك بشكل إضافي في إقرار بالحضانة بشكل مشترك. إذا كنتما والدان في إطار الزواج، فلا يلزم عمل الإقرار بالأبوة، ففي هذه الحالة يتم تدوين اسم الزوج تلقائيًا باعتباره الأب.

نفاذية الاعتراف بالأبوة

يمكن إصدار الاعتراف بالأبوة حتى قبل ولادة الطفل ولكنه لا يصبح نافذًا إلا مع الولادة. كما يجب بشكل إضافي أن توافق أم الطفل على هذا الاعتراف. إذا كان الوالدان قاصرين، فيجب على الممثلين القانونيين إعطاء موافقتهم.

لا يمكن أن يصبح الاعتراف بالأبوة نافذًا طالما أبوة رجل آخر قائمة، على سبيل المثال إذا كانت الأم متزوجة من رجل آخر وقت الولادة أو إذا كان الطلاق معترفًا به في ألمانيا.

إذا كانت الأم ما زالت متزوجة ولكن الزوج ليس هو الأب، فقد تكون الحالة الخاصة المتمثلة في اعتراف طرف آخر مؤهل للأبوة محل نقاش. في هذه الحالة يُرجى الاتصال بمكتب الأحوال الشخصية.

الاتصال

يمكن إصدار الاعتراف بالأبوة في أي مكتب أحوال شخصية، أو في مكتب رعاية الشباب أو أمام كاتب عدل (مقابل رسوم). إذا كنتم ترغبون أيضًا في تقديم إقرار بالحضانة، فيوصى بالاعتراف بالأبوة في مكتب رعاية الشباب، نظرًا لأنه هو المكان الوحيد الذي يمكن فيه تقديم إقرار بالحضانة.

مكتب الأحوال الشخصية في بفورتهسيم (مجانيًا)

هاتف: +49 7231 39-2635 | geburten@pforzheim.de

في حالة استدعاء مترجم فوري تُفرض رسوم بقيمة 35 يورو في الوقت الحالي

مكتب رعاية الشباب في بفورتهسيم (مجانيًا)

فاكس: +49 7231 39-2540 | jsa@pforzheim.de



معلومات حول قانون الأسماء



iStock.com/ Prostock-Studio

الأسماء الأولى

يُحدد الوالدان الحاضنان أو أحد الوالدين الحاضنين بمفرده الاسم الأول للطفل. وليس هناك لوائح قانونية واضحة في هذا الشأن. ولكن من حيث المبدأ يجب أن يكون الاسم الأول واضحًا ولا يجوز أن يضر بمصلحة الطفل. في حالة وجود أسئلة حول مقبولية الأسماء وأصلها:

جمعية اللغة الألمانية، جمعية مسجلة، <https://gfds.de/#>

أسماء العائلة (الألقاب)

- الوالدان متزوجان ولهما اسم زواج مشترك: يحصل الطفل على اسم الزواج كاسم عائلة.
- الوالدان متزوجان وليس لهما اسم زواج مشترك: يمكن أن يحصل الطفل على اسم عائلة الأم أو الأب. يسري القرار المتخذ بشأن الطفل الأول أيضًا على جميع الأطفال الآخرين من خلال القوة الملزمة.
- الوالدان غير متزوجين وهناك اعتراف بالأبوة: يحصل الطفل على اسم عائلة الأم.
- الوالدان غير متزوجين، وهناك اعتراف بالأبوة والتسمية قبل الولادة: يحصل الطفل على اسم عائلة الأب. التسمية غير قابلة للإلغاء وتكلفتها 40 يورو.
- الوالدان غير متزوجين، وهناك اعتراف بالأبوة وإقرار بالحضانة قبل الولادة: يمكن أن يحصل الطفل على اسم عائلة الأم أو الأب. يسري اسم العائلة المختار للطفل الأول أيضًا على جميع الأطفال الآخرين من خلال القوة الملزمة. ولكن يجب إصدار الاعتراف بالأبوة والإقرار بالحضانة لكل طفل.

تستند جميع المعلومات إلى الوضع القانوني الألماني وقانون الأسماء الألماني. بحسب جنسيتك قد تسري أيضًا الأحكام القانونية الخاصة ببلدك الأصلي وقانون الأسماء الأجنبي. في حالة وجود أسئلة يُرجى الاتصال بمكتب الأحوال الشخصية.



أنت تحدد الاسم الأول/الأسماء الأولى وأسماء العائلة بعد ولادة طفلك من خلال الشهادة المصاحبة لإشعار الولادة. سوف تجد الشهادة المصاحبة في كتيب المعلومات هذا.



جهات اتصال مهمة

الإعانة المالية للوالدين

الجهة المسؤولة في بادن فورتمبيرغ هي L-Bank (بنك ولاية بادن فورتمبيرغ)
المعلومات العامة وإجراءات تقديم الطلبات متاحة على الموقع
<https://www.l-bank.de/produkte/familienfoerderung/elterngeld.html>

الإعانة المالية للأطفال

وكالة العمل – صندوق شؤون الأسرة في ناغولد
Bahnhofstr. 37 | 72202 Nagold
هاتف: 0800 4 5555 30 | 07452 829 266
familienkasse-baden-wuerttemberg-west@arbeitsagentur.de

مساعدة الأمومة

تُقدّم الطلبات لدى شركة التأمين الصحي الخاصة بك. المعلومات متاحة أيضًا على الموقع
<https://www.familie-pforzheim.de/eltern/finanzielle-hilfen.html>

الإقرار بالحضانة

مكتب الشباب والشؤون الاجتماعية

الخدمات الاجتماعية
Östliche Karl-Friedrich-Str. 2 | 75175 Pforzheim
هاتف: 07231 39-1415 | 07231 39-3102
jsa@pforzheim.de

مركز المشورة للأطفال، والشباب، وعائلاتهم

Baumgäßchen 3 (Melanchthonhaus) | 75172 Pforzheim
هاتف: 07231 28170 0
info@beratung-pf.de

Pro Familia – مركز المشورة في بفورتهسيم

Parkstraße 19 - 21 | 75175 Pforzheim
هاتف: 07231 6075860
pforzheim@profamilia.de



iStock.com/ JoKMedia

المزيد من المعلومات متاح على "بفورتهسيم للعائلات".
ليس عليك سوى عمل مسح ضوئي لرمز الاستجابة السريعة.



جهة الاتصال الخاصة بك في حالة وجود أسئلة:

Stadt Pforzheim | Marktplatz 1 | 75175 Pforzheim
هاتف: +49 7231 39-3093 | +49 7231 39-2634 | +49 7231 39-1720
geburten@pforzheim.de | www.pforzheim.de